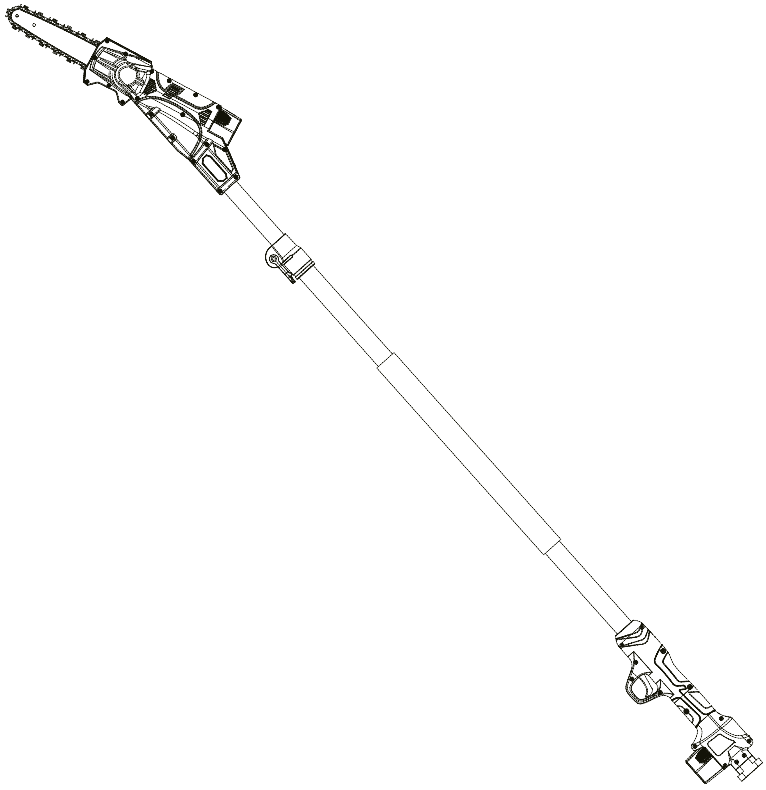
BLUEBIRD INDUSTRIES

Scie télescopique de jardin à batterie

Modèle : PCS 22-06



Manuel d'utilisation du produit

-Instructions d'origine-

FR

Index

Avertissement 1
Note sur la protection de l'environnement 1
Symboles 1
Liste des pièces 2
Vue d'ensemble du produit 3
Nom et schéma de chaque pièce 3
Caractéristiques 4
Normes de sécurité 4
Précautions avant utilisation 4
Exigences imposées à l'opérateur 4
Exigences relatives aux vêtements et à la protection 5
Exigences relatives à l'environnement de travail 6
Exigences de sécurité du milieu environnant 6
Prescriptions de sécurité de l'outil 6
Avis de sécurité sur la barre de guidage 7
Avis de sécurité de la machine 7
Montage de l'outil 8
Installation, couplage et utilisation complète de l'outil 8
Montage de l'outil et de la barre de guidage 9
Démontage de l'outil et de la barre de guidage 9
Tension de la chaine 10
Graissage de la chaîne 10
Extension de la perche télescopique 10
Précautions pour l'utilisation et l'entretien de la batterie. 11
Entretien et précautions pour la batterie 12
Vérification des pièces avant utilisation 13
Vérification du pignon 13
Vérification de la barre de guidage 13
Vérification du graissage de la chaîne 13
Contrôle du démarrage 14
Note avant utilisation 14
Fonctionnement de la machine 15
Nettoyage et Entretien 16
Spécifications générales de sécurité pour les outils électriques 18
Prescriptions de sécurité de l'outil 19
Avertissements pour éviter que l'outil ne rebondisse pendant le fonctionnement 20
Service après-vente 21
Déclaration 21

Chers utilisateurs :
Merci d'avoir choisi notre produit. Nous développons et fabriquons des produits de haute qualité selon les exigences de nos clients Nos produits font toujours preuve d'une excellente fiabilité dans des conditions extrêmes. L'entreprise est également synonyme d'une excellente qualité de service. Nos revendeurs professionnels fournissent un service et une assistance pour résoudre les doutes concernant nos produits. Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à notre entreprise. Nous vous souhaitons une bonne expérience d'utilisation.

Avertissement



Lisez attentivement tous les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Note sur la protection de l'environnement



Veuillez respecter les lois et règlements nationaux concernant la gestion des déchets. Les outils électroniques et électriques ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. Les équipements, accessoires et emballages doivent être recyclés.



Il est interdit de jeter l'outil à sa guise.

Symboles



Ces symboles de danger signifient que des blessures graves ou la mort peuvent survenir.

Ces symboles indiquent que des blessures graves ou la mort peuvent être évitées.

Ces symboles indiquant le mode d'emploi permettent d'éviter les dommages aux biens et aux équipements.


Lire le manuel d'instructions


Si le câble d'alimentation est endommagé ou coupé, débranchez la prise.


Ne pas jeter




Tenir à l'écart du feu


Gardez cet outil à l'abri de la pluie.


Mettez des vêtements de protection


Mettez les bottes antidérapage


Ne pas salir


Tenir à l'écart des environnements humides


Attention
Danger

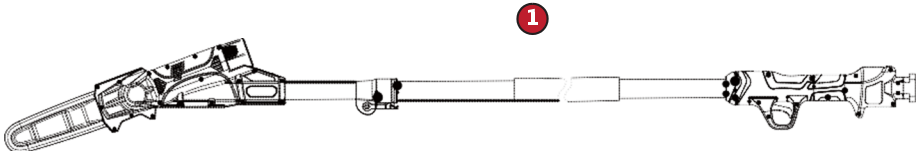

Mettez des lunettes de sécurité


Logo du réservoir d'huile

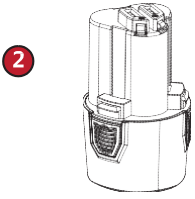


Distance pour la sécurité électrique

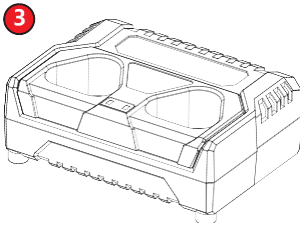
Liste des pièces

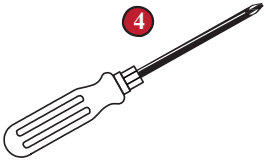


1. Composants du fuselage
2. Batterie
3. Chargeur de batterie
4. Accessoires

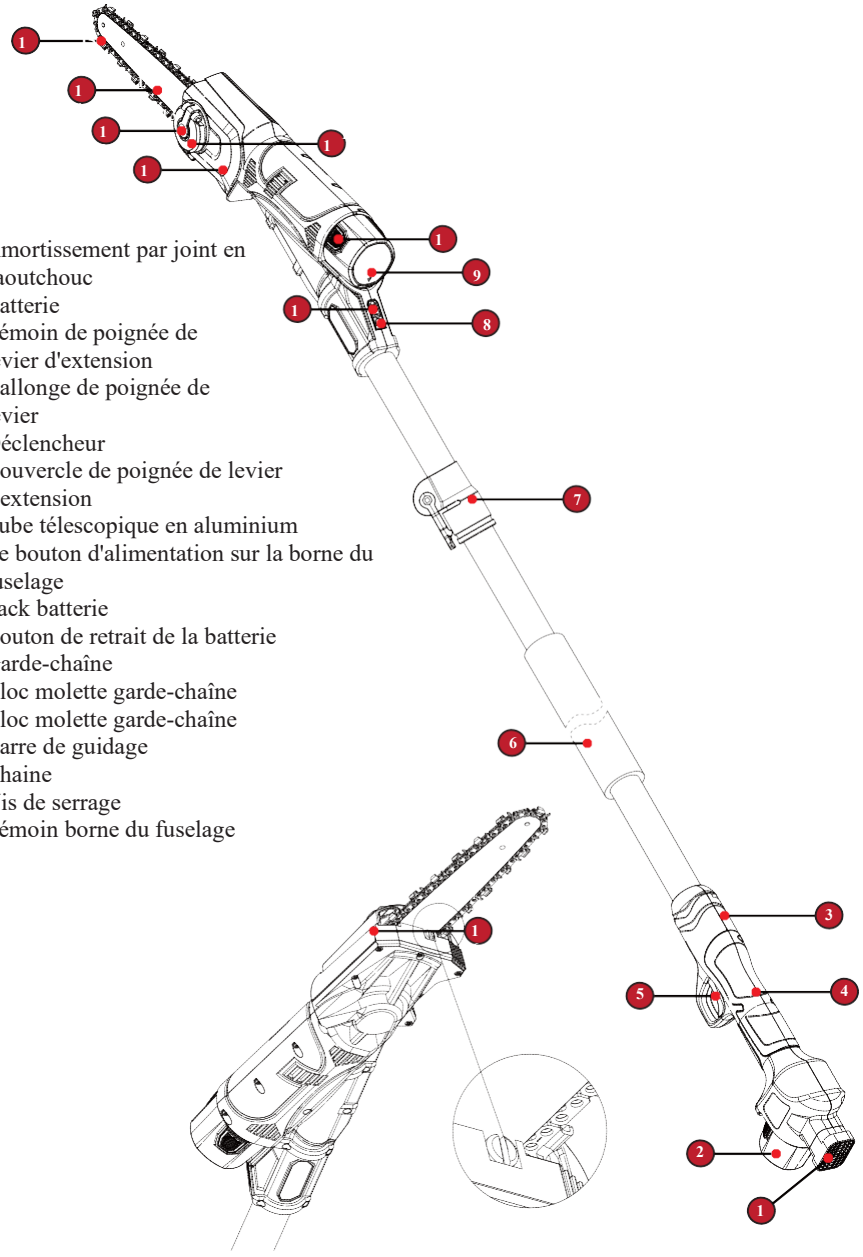








Vue d’ensemble du produit



1. Amortissement par joint en caoutchouc
2. Batterie
3. Témoin de poignée de levier d'extension
4. Rallonge de poignée de levier
5. Déclencheur
6. Couvercle de poignée de levier d'extension
7. Tube télescopique en aluminium
8. Le bouton d'alimentation sur la borne du fuselage
9. Pack batterie
10. Bouton de retrait de la batterie
11. Garde-chaîne
12. Bloc molette garde-chaîne
13. Bloc molette garde-chaîne
14. Barre de guidage
15. Chaine
16. Vis de serrage
17. Témoin borne du fuselage

Caractéristiques

Numéro de modèle	PCS 22-06
Tension nominale	10,8V
Puissance nominale	300 W
Vitesse de la chaine	6 m/s
Capacité de coupe	100mm
Caractéristiques Barre de guidage	5”
Caractéristiques de la chaine de la scie	1.4 (6,35)
Nombre de nœuds dans la chaîne de transmission	38
Caractéristiques de la roue de la	7
Dimensions générales	1.7m~2.4m
Méthode de remplissage d'huile de graissage	Graissage manuel

Normes de sécurité

Applications : sciage, élagage des branches et coupe des arbres de petit diamètre. Convient aux jardins et aux vergers.

Précautions avant l'emploi

(1) L'utilisation de batteries et de chargeurs non marqués et non approuvés avec guirlande peut provoquer un incendie ou une explosion pouvant entraîner la mort ou des blessures graves et des dommages matériels.

(2) L'utilisation de tronçonneuses, de batteries et de chargeurs au-delà des spécifications de conception peut entraîner des blessures graves ou mortelles et des dommages matériels.

Manuel d'instruction de la batterie :
reportez-vous aux instructions relatives à la batterie et au chargeur contenues dans la batterie.
Instructions pour le chargeur :
Reportez-vous aux instructions relatives à la batterie contenues dans le pack de batteries.

Exigences imposées à l'opérateur



Il est interdit d'utiliser et de faire fonctionner la scie, la batterie et le chargeur sans avoir lu et compris le contenu du manuel. Le non-respect de cette consigne entraîne des blessures graves ou mortelles pour les utilisateurs et d'autres personnes. Lisez le manuel d'instructions, comprenez-le et conservez-le pour toute référence ultérieure.



Il est nécessaire de lire les instructions, de bien les comprendre et de les conserver précieusement pour les consulter ultérieurement.

L'utilisateur doit répondre aux exigences suivantes :

(1) Lorsque l'utilisateur utilise la batterie et le chargeur, il doit s'assurer que ses conditions physiques et mentales sont normales et adaptées à l'utilisation de l'outil. Dans le cas contraire, veuillez l'utiliser sous la direction d'un superviseur ou d'un responsable.

(2) L'utilisateur doit être majeur.

(3) Lorsqu'ils utilisent l'outil pour la première fois, les utilisateurs doivent s'assurer qu'ils reçoivent les instructions des revendeurs de la société ou d'utilisation professionnelle de la société.

(4) Les utilisateurs ne doivent pas utiliser l'outil s'ils ont consommé de l'alcool, des drogues et des stupéfiants.

Les personnes qui utilisent une tronçonneuse pour la première fois doivent d'abord effectuer les exercices de coupe nécessaires sur le cadre ou le support de la scie.

Exigences relatives aux vêtements et à la protection



Attention!

(1) S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements ou d'accessoires amples. Portez des gants et tenez les cheveux éloignés des pièces mobiles. Des accessoires vestimentaires desserrés ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces mobiles.

(2) Des débris ou de la sciure peuvent être éjectés de la chaîne pendant le fonctionnement, ce qui peut entraîner des blessures.

a. Porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation.

b. La société conseille de porter des masques de protection.

c. Il faut porter des vêtements longs.

(3) La chute d'objets peut provoquer des blessures à la tête.

(4) Pendant le fonctionnement, de la poussière et de la sciure de bois seront soulevées. La poussière et la sciure de bois entraînent une mauvaise circulation de l'air ou une réaction allergique.

(5) Des vêtements inadaptés peuvent s'emmêler dans des branches d'arbre, gêner et entraver le fonctionnement de la tronçonneuse. Des vêtements inappropriés peuvent causer des blessures graves aux utilisateurs.

a. Il faut porter des vêtements ajustés.

b. Enlever foulards et bijoux.

(6) Lors de l'utilisation de la liaison de données, l'utilisateur pourrait s'approcher des engrenages de la chaîne, pour conséquence.

a. Porter un pantalon à indice de protection contre la coupure, qui est défini par la vitesse de la chaîne.

(7) Lors de la coupe du bois, les utilisateurs risquent de se blesser. En particulier lors du nettoyage de l'outil et de la chaîne, la main risque de toucher le bord tranchant de la chaîne.

a. Porter des gants de protection pour travailler.

(8) Des chaussures inadaptées peuvent entraîner des dérapages ou des chutes. Le contact avec la chaîne de la scie après une chute blessera l'utilisateur.

a. Porter des bottes de protection en fonction de la chaîne. Le niveau de protection des bottes de protection est défini en fonction de la vitesse de la scie.

Exigences de l'environnement de travail

Attention!

Exigences de sécurité du milieu environnant

(1) Personne n'est autorisé à s'approcher à moins de 15 m du diamètre de l'opérateur de la scie à branches hautes. Les chutes d'objets peuvent causer des blessures aux personnes se trouvant à proximité. Afin de réduire les pertes de biens, éloignez-vous des voitures, des maisons et des autres objets endommageables.

a. Tenir les passants, les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.

(2) Maintenez la barre de guidage de la scie télescopique à 15 m du fil ou de l'objet chargé. L'arc généré par une forte électricité couvrira une grande surface L'arc généré par la haute tension réduira le dégagement de l'arc, qui aurait pu provoquer des décharges électriques et des chocs électriques graves sur le corps humain. Risque de blessure.

a. Veuillez éteindre l'interrupteur d'alimentation lorsque vous travaillez à proximité de câbles.

(3) Si l'outil électrique est utilisé dans un environnement humide ou par temps de pluie, gardez le au sec après utilisation.

(4) Faites particulièrement attention aux conditions instables suivantes :

a. Sol humide, neige, sol gelé, pentes, sol irrégulier et rondins lisses.

(5) Faire attention aux obstacles

a. Par exemple : souches d'arbres, racines d'arbres, gouttières, etc. Ces obstacles peuvent provoquer des glissades ou des trébuchements.

(6) Ne travaillez pas seul : maintenez une distance de communication efficace avec les coordinateurs.

La scie est sûre si elle répond aux conditions suivantes :

(1) La chaîne n'est pas endommagée.

(2) La chaîne est propre et sèche.

(3) La poignée de la scie est intacte.

(4) L'interrupteur de la chaîne fonctionne normalement.

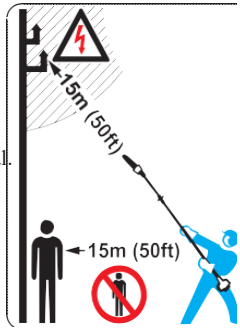
(5) Le programme de contrôle fonctionne normalement et n'a pas été modifié.

(6) Le système d'alimentation en huile de graissage de la chaîne est normal.

(7) La profondeur de la rainure des dents du pignon et de la chaîne ne doit pas dépasser 0,5 mm.

(8) Le montage de la barre de guidage et de la chaîne est conforme aux instructions de ce manuel.

(9) La barre de guidage et la chaîne sont bien assemblées.



Prescriptions de sécurité de l'outil

Si le produit ne répond plus aux exigences de sécurité, les pièces peuvent ne pas remplir leur fonction et les dispositifs de sécurité peuvent ne pas fonctionner. Le non-respect de ces conditions entraîne des blessures graves ou la mort.

(1) Seul une scie en bon état peut être utilisée. Si le crochet de la chaîne est sale ou mouillé, nettoyez-le et séchez-le.

(2) Ne réassemblez pas les garde-chaînes, par exemple les guides et les chaînes.

(3) Si le système de contrôle ne fonctionne pas correctement, n'utilisez pas la connexion.

(4) Seuls les accessoires fournis par la société doivent être utilisés.

(5) Installer la barre de guidage et la chaîne selon les instructions.

(6) Pour installer les accessoires, reportez-vous au manuel.

(7) Ne rien insérer dans la scie

Avis de sécurité de la barre de guidage

L'utilisation du guide est sécurisée si elle répond aux conditions suivantes :

(1) Toutes les fonctions de la barre de guidage sont en bon état.
(2) La barre de guidage n'est pas déformée ou incomplète.
(3) La profondeur de la rainure de la barre de guidage ne présente aucun changement évident.
(4) Le rail de la barre de guidage est lisse et sans arêtes.
(5) Il n'y a pas de rétrécissement ou de fissures dans la rainure de la barre de guidage.



Attention!

Si la barre de guidage n'est pas dans un état sûr, elle ne s'adaptera pas correctement à la chaîne. La chaîne pourrait se détacher de la barre de guidage et causer des blessures graves ou mortelles.

(1) N'utilisez que des guides non endommagés.
(2) Si la barre de guidage est inférieure à la profondeur minimale, remplacez-la par une nouvelle.
(3) Après avoir utilisé la scie, retirez tous les débris de la barre de guidage.
(4) Si vous avez des questions, contactez votre revendeur en temps utile.

Avertissement relatif à la protection de la chaîne

La chaîne pourra être utilisée en toute sécurité si la barre de guidage répond aux conditions suivantes :

(1) La chaîne n'est pas rompue.
(2) Le tranchant de la tête de coupe est aiguisé.
(3) La profondeur de coupe du bord de la tête de coupe correspond à la description originale du produit.
(4) La longueur du tranchant de la tête de coupe est conforme à la norme d'affûtage.



Attention!

Si les pièces détachées ne sont pas conformes aux normes de sécurité, elles ne pourront pas remplir les fonctions prévues et les dispositifs de sécurité ne seront pas efficaces, ce qui pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

(1) Ne pas utiliser de chaînes endommagées.
(2) Affûtez la tête de coupe conformément aux spécifications.
(3) Si vous avez des questions, contactez votre revendeur en temps utile.

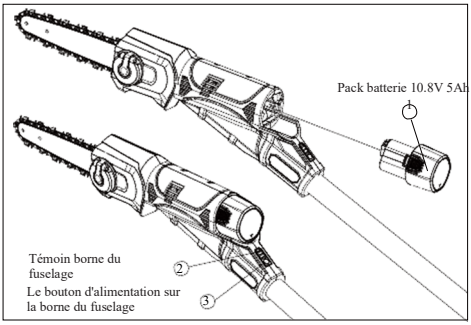
Montage de l’outil

Couper l'alimentation électrique pour les opérations suivantes !

Installation, couplage et utilisation complète de l'outil

1. Couplage du fuselage borne :

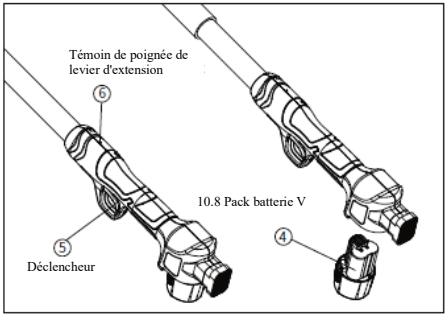
1. Insérer ① dans le port de la batterie de la machine principale
2. Appui long ③ pendant 2S (2 Di-Di indique le démarrage de la machine)
3. Appui long ③ pendant 5S (après 3 sons successifs de Di-Di-Di), le son de goutte d’intervalle et le clignotement du témoin lumineux indiquent l'entrée dans l'état de couplage)
4. Si le témoin électrique ② est toujours allumé, le couplage est réussi ;



2. Couplage sans fil poignée-terminal :

1. Chargez le pack batterie 10.8V ④ dans compartiment à batterie
2. Appui long ⑤ sur la gâchette et maintien
3. Si le témoin ⑥ continue de clignoter rapidement, cela indique le début du mode de couplage.
4. Si le témoin électrique ② est toujours allumé, le couplage est réussi

(la gâchette est pressée deux fois de suite dans l'état de marche).



Installation de la chaîne et de la barre de guidage

(1) Éteindre la scie et retirer le pack batterie.

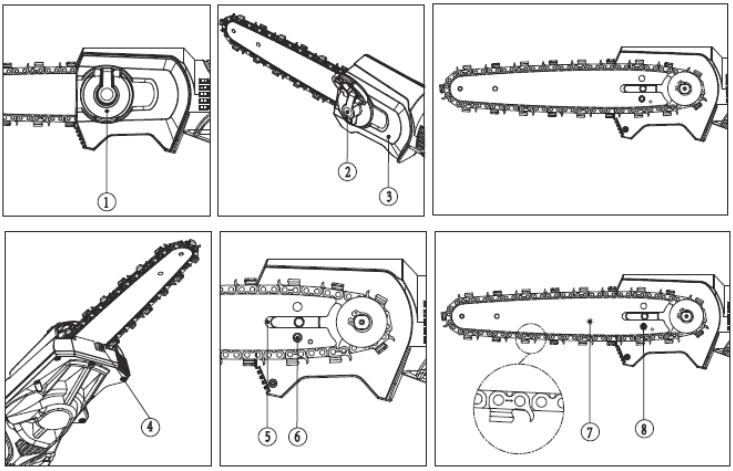
(2) Ouvrez la molette du garde-chaîne ① et faites tourner jusqu'à ce que le couvercle du pignon ② puisse être retiré.

(3) Retirez la barre de couverture du pignon ②.

(4). Réglez la vis de serrage ⑤ et positionnez la barre de guidage⑥ sur le cadre principal de la scie ③. Insérez le bloc de serrage ④ dans le trou fixe ⑦ sur la Barre de Guidage.

Note : La barre de guidage ⑥ peut se trouver soit sur le côté avant, soit sur le côté arrière. Le marquage peut se trouver à l'avant ou à l'arrière.

(5) Placez la chaîne dans la rainure de la barre de guidage, et le bord de coupe de la tête de coupe doit se référer à la marque de la flèche sur le corps principal de la scie. (6). Recouvrez la protection de la barre du pignon et serrez la molette du garde-chaîne.



Démontage de la chaîne et de la barre de guidage

(1) Ouvrez la molette du garde-chaîne ① et faites tourner jusqu'à ce que le couvercle du pignon ② puisse être retiré.

(2) Retirez la barre de couverture du pignon ②.

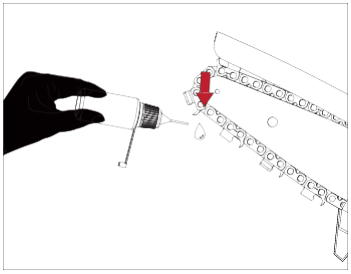
(3) Réglez la vis de serrage ⑤.

(4) Retirez la plaque de protection et la Barre de guidage.

Tension de la chaîne

La chaîne peut s'étirer lorsque la scie est en marche. Si nécessaire, réglez la tension de la chaîne en fonction des normes d'utilisation.
(1) Éteindre la scie et couper le courant.
(2) Ouvrez la molette la molette du garde-chaîne ①.
(3) Réglez la vis de serrage ⑤. a. Les dents entraînées par la chaîne adhèrent fermement au fond de la rainure de la Barre de guidage. b. La chaîne peut être facilement tirée le long de la rainure du guide-chaîne.
(4) Si vous utilisez des barres de guidage pour la taille : Réglez la tension de la chaîne et tirez la chaîne à la main. Vous pouvez voir que la moitié des dents du guide sont en dehors de la rainure de la barre de guidage.
(5) Si la chaîne ne peut pas être tirée à la main : Desserrez l'écrou du couvercle du pignon et de la molette, puis ajustez le boulon de tension jusqu'à ce que la chaîne puisse être facilement tirée le long de la Barre de guidage.
(6) Serrez la barre de protection du pignon.

Graissage de la chaîne



L'huile de la chaîne la lubrifie et la refroidit

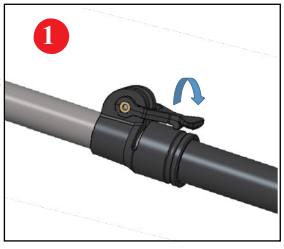
Attention
Le ravitaillement à la main n'est pas autorisé lorsque la scie est en marche afin d'éviter toute blessure à la main.

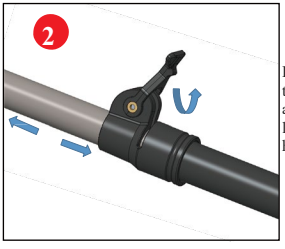
(1) Éteindre la scie et couper le courant.
(2) Positionner la scie horizontalement
(3) Prendre un réservoir d'huile externe, le presser doucement et déposer une quantité adéquate d'huile de graissage sur la chaîne

Extension de la perche télescopiq

Lorsque vous utilisez l'extension, ne tournez pas en continu. La durée de vie de la perche sera raccourcie si elle est tournée fréquemment et continuellement.

En fixant la poignée en bas, il est possible de fixer le tube télescopique à la longueur actuelle



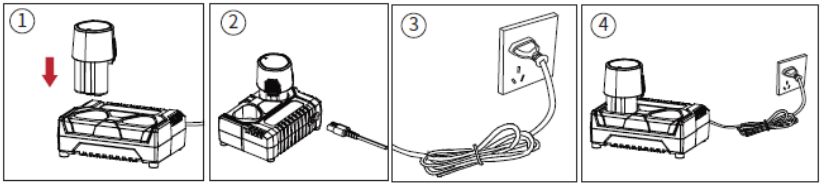


La longueur du tube télescopique peut être ajustée en desserrant la poignée vers le haut.

Précautions pour l'utilisation et l'entretien de la batterie.

Chargement de la batterie

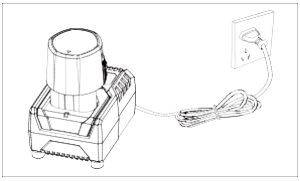
➤ Chargeur double



1. Placer le chargeur sur la table, puis insérer la batterie dans la fente, comme sur Figure 1
2. Insérez le chargeur dans la prise de courant.
3. Les deux fentes de chargement permettent de charger la batterie individuellement et séparément. Lorsque la batterie à charger est insérée dans la fente de chargement, le témoin lumineux du côté correspondant devient rouge. Lorsque la batterie est chargée, le témoin lumineux devient vert (à l'état de charge unique, le témoin lumineux du côté déconnecté est vert).

Remarque : chaque témoin lumineux représente l'état de charge des différentes têtes de charge. Le chargeur de batterie peut en charger une ou deux à la fois.

➤ Chargeur simple



Précautions

1. Il est normal que le chargeur et la batterie deviennent légèrement chauds pendant la charge.
2. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, elle doit être rechargée tous les trois mois pour prolonger sa durée de vie.
3. Une batterie neuve ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période n'atteindra sa capacité maximale qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge.
4. Ne rechargez pas la batterie après une courte période d'utilisation ; cela pourrait réduire sa durée de vie et ses capacités.
5. N'utilisez pas un pack batterie endommagé et n'ouvrez pas le chargeur et le pack batterie.
6. La batterie explosera si elle est placée dans un feu. Ne faites pas tomber la batterie. Ne faites pas cuire le pack batterie.
7. Ne chargez pas la batterie à l'extérieur ni dans des environnements humides.
8. Lorsque la charge de la batterie diminue, le diamètre de la capacité de coupe diminue.
9. Veillez à débrancher les cisailles électriques avant le chargement. N'utilisez pas la scie pendant la charge;
10. Ne conservez pas la batterie dans un environnement humide.

Entretien et précautions pour la batterie

1. Ne rechargez pas dans un environnement inférieur à 0°C et supérieur à 45°C, la batterie et le chargeur pourraient être endommagés.
2. Éteignez l'interrupteur avant de connecter la batterie. Si l'interrupteur est allumé, la batterie peut être accidentellement connectée à la machine.
3. Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. L'utilisation d'autres chargeurs peut entraîner un incendie ou d'autres dangers.
4. Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la éloignée des petits objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous et vis, qui peuvent provoquer un court-circuit et entraîner des brûlures ou un incendie.
5. Ne démontez pas et ne réassemblez pas la batterie.
6. N'utilisez pas de piles présentant un court-circuit.
7. N'utilisez pas la batterie à proximité de sources de chaleur.
8. Ne placez pas la batterie dans le feu ou dans l'eau.
9. Ne chargez pas la batterie à proximité d'une flamme ou en plein soleil.
10. Ne clouez pas la batterie, ne donnez pas de coups de marteau ou de pied sur la batterie.
11. N'utilisez pas de batteries endommagées ou déformées.
12. Ne soudez pas directement sur la batterie.
13. Ne pas inverser la charge, inverser la connexion des pôles ou surcharger la batterie.
14. Ne connectez pas la batterie à des prises de courant ou à l'allume-cigare de voiture.
15. Ne l'utilisez pas sur des appareils non approuvés.
16. Le contact direct avec la batterie au lithium est interdit.
17. Ne placez pas la batterie dans un récipient à haute température et à haute pression, tel qu'un four à micro-ondes.
18. N'utilisez pas de batterie qui présente des fuites.
19. Gardez la batterie hors de portée des enfants.
20. N'utilisez pas et ne placez pas la batterie en plein soleil (ou en lumière directe), elle pourrait surchauffer et prendre feu, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement de la batterie et réduire sa durée de vie.
21. N'utilisez pas la batterie dans des endroits présentant de l'électricité statique (＞64V).
22. Si de la corrosion, une mauvaise odeur ou des anomalies apparaissent pendant l'utilisation de la batterie, ne l'utilisez pas et contactez immédiatement le revendeur.
23. Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec l'électrolyte de la batterie, rincez immédiatement à l'eau claire.
24. Si l'outil électrique ne sera pas utilisé pendant une longue période, la batterie est à recharger.

Vérification des pièces avant utilisation

Couper l'alimentation électrique pour les opérations suivantes !

Vérification du pignon

(1) Éteindre la scie et couper le courant.

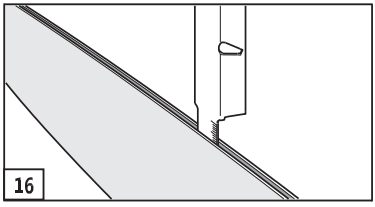
(2) Retirez le couvercle de protection du pignon.

(3) Retirez le guide et la chaîne.

(4) Mesurez la profondeur de la rainure du pignon à l'aide de la jauge de profondeur (voir Figure 15).

(5) Si la profondeur de la rainure est supérieure à 0,5 mm, n'utilisez plus la scie, contactez votre revendeur et remplacez le pignon dès que possible.

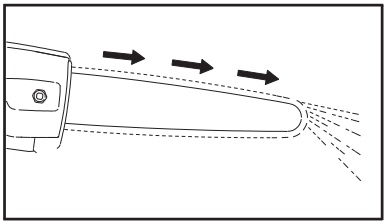
Vérification de la barre de guidag



(1) Coupez la connexion et débranchez l'alimentation électrique..
(2) Vérifier la chaine et la barre de guidage.
(3) Mesurez la profondeur de la rainure de la barre de guidage et reportez-vous à la norme spécifiée par la société pour la profondeur de la rainure.
(4) Si les conditions suivantes sont réunies, remplacez la barre de guidage en temps utile :
(5) La barre de guidage est endommagée
(6) La profondeur mesurée est inférieure à la profondeur minimale autorisée.
(7) La rainure de la scie est déformée et endommagée.
(5) Si vous avez des questions, contactez votre revendeur en temps utile.

Vérification du graissage de la chaine

(1) Tenez le guide-chaîne au-dessus d'une surface éclairée.
(2) Allumez la tronçonneuse.
L'huile pour chaîne est projetée par la chaîne et visible sur la surface claire. Le graissage de la chaîne fonctionne correctement.
Si vous ne voyez pas d'huile de chaîne :
(3) Remplissez d'huile pour chaîne.
(4) Vérifiez à nouveau le graissage de la chaîne
(5) Si l'huile de chaîne n'est toujours pas visible sur la surface claire :
N'utilisez pas la tronçonneuse et contactez le service local. Le graissage de la chaîne est défectueux.



Contrôle du démarrage

(1) Assurez-vous qu'il n'y a pas d'enfants ou d'autres personnes à moins de 15 mètres du lieu de travail et assurez-vous qu'il n'y a pas d'animaux aux alentours.
(2) Soulever le pack batterie
(3) Appuyez sur le bouton de démarrage pour réactiver l'ensemble de l'outil.
(4) Appuyer sur le bouton de verrouillage
(5) Appuyez sur la gâchette de démarrage.
(6) Appuyez sur le bouton de vitesse plus/moins pour régler la vitesse de coupe.
(7) Après avoir relâché la gâchette de démarrage, la machine s'arrête et se remet en marche en répétant les étapes 3, 4 et 5. Après une longue période d'attente, le pack batterie et l'ensemble de la machine doivent être réactivés.

Note avant utilisation

Avertissements pour le travail en hauteur.

(1) Veuillez utiliser un équipement de levage.

(2) N'utilisez pas d'échelle montée sur un arbre.

(3) N'utilisez pas un support peu fiable.

(4) Ne faites pas fonctionner la scie d'une seule main.

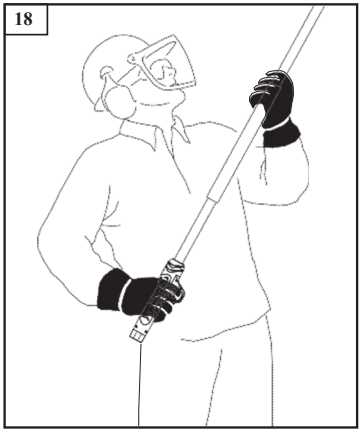
Après l'achèvement des travaux :

Enlevez la poussière et les débris sur les outils après la fin du travail. N'utilisez pas de détergents pour graisses.

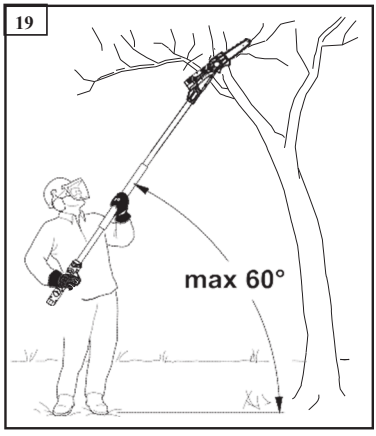
Les instructions pour tenir la scie télescopique :

(1) Tenez fermement la scie télescopique des deux mains. Tenez fermement la poignée de commande avec votre main droite et le levier de guidage avec votre main gauche.
(2) La scie télescopique forme un certain angle par rapport au sol, au maximum 60°.
(3) Maintenez la zone de travail propre et ordonnée et dégagez les arbustes et les branches sur le sol.

18



19



Fonctionnement de la machine

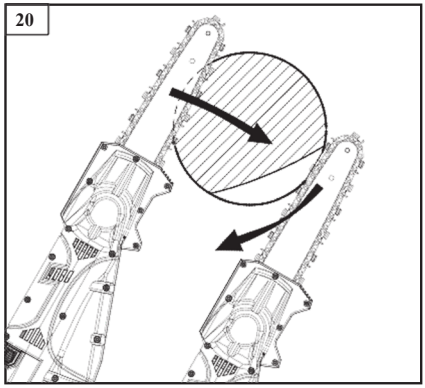
Préparation avant utilisation :
(1) Portez des vêtements de protection et respectez les règles de sécurité.
(2) Réglez le levier d'extension et la longueur selon les besoins.
(3) Portez la bandoulière.

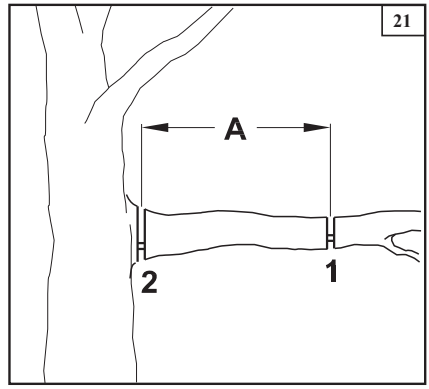
Coupe séquentielle :
Laissez les branches tomber librement et coupez d'abord les branches inférieures. Lorsque vous élaguez des branches de grand diamètre, veillez à vérifier la trajectoire de chute des branches.

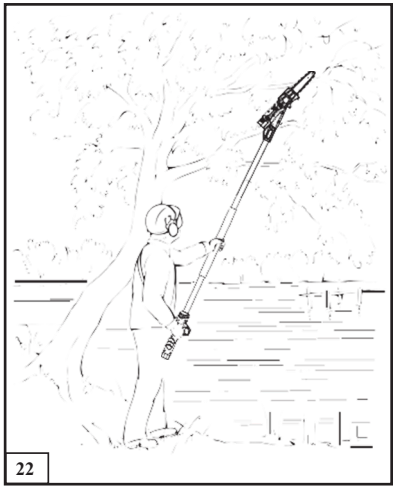
Attention

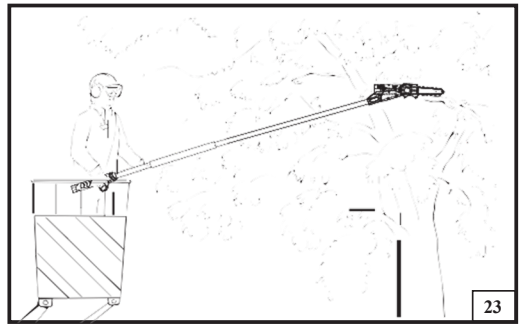
Ne vous tenez pas directement sous l'arbre élagué, c'est-à-dire dans le sens de la chute des branches. Note : Les branches qui tombent peuvent rebondir pendant la chute et provoquer des blessures.

Compétences opérationnelles :
(1) Tenez fermement la poignée de commande avec votre main droite et le levier de guidage avec votre main gauche. Gardez vos bras légèrement pliés et dans une position confortable.
(2) La scie doit avoir une inclinaison ne dépassant pas 60° et un angle ne dépassant pas 60° (voir Figure 19).
(3) Évitez l'écorce lors de la taille et sciez séparément les parties tendues et lâches des branches (voir Figure 20).
(4) Si la branche a un diamètre supérieur à 10 cm (voir Figure 21), coupez d'abord une petite ouverture sous la position "1", puis coupez-la au-dessus.
(5) Faites la coupe sur "2" qui est à 20 cm de "1" selon les étapes précédentes.
(6) Le levier allongé de la scie télescopique peut être utilisé pour la coupe sur de longues distances, comme les parties de branches d'arbres qui atteignent une rivière ou un lac. Le réglage de la longueur de la scie télescopique peut facilement faciliter l'achèvement de l'élagage.
(7) L'angle d'inclinaison du levier de la scie télescopique dépend des circonstances réelles.
(8) Lorsque vous utilisez la scie pour branches hautes sur un élévateur, l'élévateur doit être éloigné des arbres élagués et les endroits où les branches tombent doivent être propres, éloignés de l'élévateur. Pour les chutes de branches que l'opérateur n'a pas pu éviter avec l'élévateur, l'angle du levier dépend de la situation réelle.





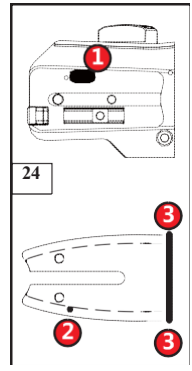




Nettoyage

(1) Nettoyage de la scie

a. Éteindre la chaîne. Débrancher le courant.
b. Nettoyez le cadre de la chaîne avec un chiffon humide.
c. Retirez la protection du pignon.
d. Nettoyez la périphérie du pignon et la partie du corps avec un chiffon humide.
f. Utilisez une brosse plus douce pour nettoyer le chargeur.
g. Installez la barre de protection du pignon.



(2) Nettoyage du guide et de la scie

a. Éteindre la chaîne. Débrancher le courant.

b. Retirez le guide et la chaîne

c. Utilisez une brosse douce pour nettoyer le canal de sortie d'huile, l'orifice d'entrée d'huile et la rainure arrière de la barre de guidage.

d. Nettoyer la chaîne avec une brosse souple.

e. Installer guides et chaines.

Entretien

(1) Entretien du pignon

a. Les utilisateurs ne peuvent pas retirer le pignon par eux-mêmes.

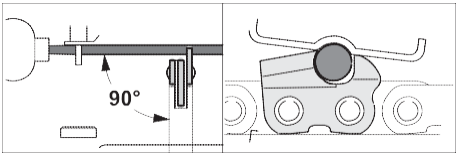
b. Si le pignon est endommagé ou défectueux, ne pas utiliser l'outil et contacter le revendeur pour le remplacer.

(2) Entretien de la barre de guidage : si le bord de la barre de guidage présente des bavures, nettoyez-le à temps.

a. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur en temps utile.

(3) Affûtage de la chaîne

a. Il n'est pas recommandé d'utiliser une lime ronde ordinaire pour affûter la chaîne.



(4) La lime ne doit affûter la lame de la scie que vers l'avant, dans une seule direction, et ne doit pas toucher la lame de la scie lorsqu'on la tire vers l'arrière. Tout d'abord, affûtez la lame de référence la plus courte. La longueur de la lame sera utilisée comme dimension de référence pour les autres lames de la chaîne.

a. La lime ronde doit s'adapter au pas de la chaîne.

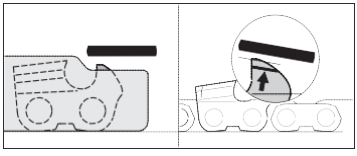
b. Affûtez de l'intérieur vers l'extérieur.

c. Limez dans une direction en fonction de l'angle de la tête de coupe.

d. Maintenez l'angle de la lame.

e. En fonction de la profondeur de la rainure de la barre de guidage, touchez la petite dent de la tête de coupe (voir figure)

f. Si vous avez des questions, contactez votre revendeur en temps utile.



Spécifications générales de sécurité pour les outils électriques



Attention!

Lisez **tous les avertissements et les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et instructions pour pouvoir les consulter facilement.**
Dans les avertissements suivants, le terme "outil électrique" désigne un outil avec fil fonctionnant à l'aide d'un utilitaire ou un outil sans fil fonctionnant avec une batterie.

(1) Sécurité sur le lieu de travail

a. Garder le lieu de travail propre et lumineux. Les endroits chaotiques et sombres peuvent provoquer des accidents

b. Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements avec des explosifs, tels que liquides inflammables, gaz ou poussières. Les étincelles produites par les outils électriques peuvent enflammer la poussière ou le gaz.

c. Utiliser les outils électriques uniquement en l'absence d'enfants et de personnes à proximité. L'inattention peut faire perdre à l'opérateur le contrôle de l'outil.

(2) Sécurité électrique

a. La fiche des outils électriques doit correspondre à la prise et ne doit en aucun cas être modifiée. Les outils électriques qui doivent être mis à la terre ne doivent pas utiliser de fiche de conversion. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.

b. Évitez de toucher les surfaces mises à la terre, comme les tuyaux à ailettes et les refroidisseurs. La mise à la terre augmentera le risque de choc électrique.

c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans les outils électriques augmente le risque de choc électrique.

d. Ne pas manipuler les fils. N'utilisez jamais de cordons pour transporter ou tirer des outils électriques ou pour les débrancher. Tenez les câbles éloignés de l'huile, des sources de chaleur, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Des cordons abîmés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lorsque vous utilisez des outils électriques à l'extérieur, utilisez des cordons externes flexibles pour une utilisation en extérieur, ce qui réduit le risque de choc électrique. Des cordons flexibles réduiront le risque de choc électrique.

f. S'il est inévitable d'utiliser des outils électriques dans des environnements humides, vous devez utiliser un dispositif à courant résiduel (RCD), ce qui permet de réduire le risque de choc électrique.

(3) Sécurité des personnes

a. Restez vigilant, faites attention à l'opération en cours et restez éveillé lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou si vous avez pris des drogues, de l'alcool ou un traitement. Une négligence momentanée lors de l'utilisation d'outils électriques peut causer des blessures graves.

b. Utilisez des équipements de protection individuelle, portez toujours des lunettes et des dispositifs de sécurité. L'utilisation de masques anti-poussière, de chaussures de sécurité antidérapantes, de casques, de protections auditives et d'autres équipements dans les bonnes conditions peut minimiser les blessures corporelles.

c. Pour éviter tout démarrage accidentel, lorsque vous branchez l'alimentation ou le boîtier de batterie, ou lors du levage ou du déplacement des outils, assurez-vous que l'interrupteur est en position Off ; mettre le doigt sur l'interrupteur qui est allumé ou insérer la fiche alors que l'interrupteur est allumé peut être dangereux.
d. Avant d'allumer l'outil, retirez toutes les clés de réglage ou les clés à molette. Une clé ou une clé à molette laissée sur les pièces rotatives de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
e. N'étendez pas trop vos mains, faites toujours attention à votre point d'appui et à l'équilibre de votre corps, afin de pouvoir bien contrôler l'outil électrique en cas d'accident.
f. S'habiller de manière appropriée. Ne portez pas de vêtements ou d'accessoires amples. Portez des gants et tenez les cheveux éloignés des pièces mobiles. Les lunettes non attachées ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
g. Si un dispositif est prévu pour la connexion avec l'outil pour l'enlèvement des copeaux et la collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont bien connectés. Et qu'il soit utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques causés par la poussière.

(4) Utilisation et précautions pour les outils électriques

a. Ne jouez pas avec des outils électriques. Une sélection et une conception appropriées des outils électriques rendront votre travail plus efficace et plus sûr.
b. Si l'interrupteur ne s'allume pas ou ne s'éteint pas, l'outil électrique ne peut pas être utilisé. Les outils électriques qui ne peuvent pas être contrôlés par des interrupteurs sont dangereux et doivent être réparés.
c. Avant tout réglage, remplacement d'accessoires ou stockage d'outils électriques, la fiche doit être retirée de l'alimentation et le boîtier de batterie débranché de l'outil. Cette mesure préventive réduira le risque de démarrage accidentel de l'outil.
d. Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée des enfants et ne permettez à personne qui ne serait pas familiarisé avec les outils électriques ou qui ne comprendrait pas ces instructions, de les utiliser. L'utilisation par des utilisateurs non formés est dangereuse.

Prescriptions de sécurité de la machine

(1) Lorsque la chaîne est en marche, éloignez toutes les parties du corps de la chaîne. Avant de la démarrer, assurez-vous que la chaîne ne touche aucun objet. Avec la chaîne en marche, même un seul moment de distraction peut entraîner le blocage de vêtements ou de parties du corps dans la chaîne.
(2) Veillez à tenir la poignée arrière de la scie avec votre main droite et la poignée avant avec votre main gauche. Tenir la scie avec les deux mains à et l'envers augmentera le risque de blessures. Par conséquent, ne tenez pas la poignée arrière avec votre main gauche et la poignée avant avec votre main droite.

(3) La chaîne peut entrer en contact avec des fils cachés. Seule la poignée isolée doit être saisie lors de l'utilisation de l'outil. Lorsque la chaîne touche un fil sous tension, la partie métallique exposée de l'outil peut également charger et électrifier l'opérateur.
(4) Portez des lunettes de sécurité et des appareils de protection auditive. Il est recommandé de porter un équipement de protection supplémentaire pour la tête, mains, jambes et pieds. Le port de vêtements de protection complets réduira les blessures corporelles causées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne.
(5) Ne faites pas fonctionner la scie sur l'arbre. L'utilisation des engrenages de la chaîne sur l'arbre peut provoquer des blessures.
(6) Assurez-vous de vous tenir fermement et de manière stable. Avant d'utiliser la scie, tenez-vous sur une surface fixe, sûre et horizontale. Les surfaces glissantes ou instables, comme les échelles, peuvent entraîner une perte d'équilibre et une perte de contrôle de la scie.
(7) Lorsque vous coupez une branche vivante, faites attention au risque de rebond. En relâchant la tension sur la fibre du bois, la force du ressort sur la branche peut avoir un impact sur l'opérateur ou provoquer une perte de contrôle de la scie.
(8) Lors de la coupe d'arbustes et de jeunes arbres, faites attention au blocage possible dans la chaîne de matériaux fins, qui peuvent heurter l'opérateur et lui faire perdre l'équilibre.
(9) Avant de transporter la scie, la poignée de la chaîne doit être fermée et la poignée avant doit être tenue fermement pour maintenir une certaine distance du corps. Lorsque vous transportez ou rangez votre scie, veillez à recouvrir la barre de guidage. Le bon fonctionnement de la scie réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne en marche.
(10) Graissez, tendez la chaîne et remplacez les accessoires conformément aux instructions. Une tension ou un graissage incorrects de la chaîne peuvent entraîner une rupture de la chaîne ou augmenter le risque de rebond.
(11) Gardez la poignée sèche, propre et exempte de graisse. Une poignée graisseuse peut facilement glisser, ce qui rend l'outil incontrôlable lors de l'exécution des tâches.
(12) Uniquement pour la coupe du bois. N'utilisez pas la scie à d'autres fins que celles auxquelles elle est destinée. Par exemple, n'utilisez pas la scie pour couper des matériaux de construction en plastique, pierre ou autres que du bois. L'utilisation de la scie pour d'autres opérations que celles pour lesquelles elle a été conçue peut être dangereuse.

Avertissements pour éviter que l'outil ne rebondisse pendant le fonctionnement

(1) Pendant la coupe, si la tête de la barre de guidage touche un objet ou si le bois retient et serre la chaîne, un phénomène de rebond peut se produire.
(2) Parfois, lorsque la tête de la barre de guidage touche un objet, elle génère une force de réaction soudaine qui projette la barre de guidage vers l'opérateur.
(3) La pression de la chaîne le long du haut du guide pourrait rapidement pousser le guide vers l'opérateur. Chacune de ces réactions peut rendre la scie incontrôlable et causer des blessures graves.

(4) Ne vous fiez pas uniquement aux dispositifs de sécurité installés sur la chaîne.
(5) En tant qu'utilisateur régulier de tronçonneuses, vous devez prendre un certain nombre de mesures pour éviter les accidents ou les blessures lors des opérations de coupe.
(6) Un fonctionnement incorrect de l'outil, des phases de fonctionnement ou des conditions de fonctionnement incorrectes provoqueront un rebond. Les précautions suivantes peuvent éviter cela :
a. Tenez fermement la poignée de la scie avec les pouces et les doigts. Tenez fermement la poignée de la scie avec les pouces et les doigts. Si les précautions correctes sont respectées, l'opérateur peut contrôler la force de rebond, alors soyez prudent.
b. Ne tendez pas l'outil trop loin et ne coupez pas au-dessus de vos épaules. Cela empêchera que la tête ne touche quoi que ce soit et aidera l'opérateur à mieux contrôler l'outil en cas de contretemps.
c. Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant pour l'entretien de la chaîne. L'abaissement de la profondeur et de la hauteur provoque des rebonds fréquents.

Service après-vente

Si vous avez des questions pendant l'utilisation, veuillez nous contacter à temps (voir la page suivante pour les coordonnées). Nous disposons d'un personnel professionnel prêt à répondre aux questions et à résoudre les problèmes, et d'un personnel d'entretien qui utilise les mêmes pièces de rechange et garantit ainsi le respect des normes de sécurité.

Déclaration

La société se réserve le droit d'apporter des améliorations techniques au produit décrit ici Observez s'il y a des changements. En cas de divergence entre les images et les textes et les objets réels présentés ici, ce sont ces derniers qui s'appliquent.

Fiche de qualification du produit

Article du produit _____

Numéro du produit _____

Inspecteur _____

- (Tension de service) _____
- (Tension de charge) _____
- (Batterie au lithium) _____

- La société se réserve le droit à l'interprétation finale du produit.
- Toutes les images de ce manuel sont fournies à titre indicatif uniquement et le produit réel peut être différent. De plus, les informations contenues dans ce document peuvent être modifiées sans préavis.

CONSERVEZ LA FICHE

Article acheté_____ Numéro du produit _____

Date d'achat_____ Période de la garantie _____

Téléphone _____

Nom du client _____

Adresse Rue _____

CP _____

Cachet du vendeur

CARTE DE GARANTIE

Article acheté_____ Numéro du produit _____

Date d'achat_____ Période de la garantie _____

Nom du vendeur_____

Tél. du vendeur _____

Adresse Rue _____

Remarques

- **Cette carte de garantie ne peut s'appliquer qu'à l'impression du produit du service de garantie.**
- **Les chutes dans l'eau ou les dommages causés par l'homme ne sont pas couverts par la garantie.**
- **Veuillez conserver cette carte de garantie et la présenter avec une facture valide en cas de dommage.**
- **Cette carte doit être valable à partir de la date à laquelle elle est signée par le vendeur.**





Conditions des services de garantie :

- Pendant la période de garantie, les dommages causés par le manque de performance, l'usine ou le vendeur bénéficiera du service de garantie gratuit.

Conditions des services de garantie non gratuits :

- Les dommages causés par la main-d'œuvre, l'usine ou le vendeur ne sont pas couverts par la garantie.
- La carte de garantie et la facture d'achat originale doivent être correctement conservées pendant la période de garantie du produit. Les cartes de garantie et la facture d'achat non originales ne permettront pas de bénéficier de services de garantie gratuits.
- Forces extérieures (incendie, inondation, foudre, etc.).
- Les outils qui ont été démontés par des réparateurs non autorisés.



Ne coupez pas d'objets durs comme le métal, pierre ou tout autre matériau non végétal. Si la chaîne de la scie est usée ou endommagée en raison d'une utilisation incorrecte, l'usine ou le vendeur n'offrira pas de service de garantie gratuit.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
DONGGUAN KOHAM INDUSTRIAL CO.,LTD.
No.1 Shahu Road, Ke Yuan Cheng, Tangxia Town, 523710 Dongguan City, Guangdong Province, P.R.C.

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
POTATORE TELESCOPICO A BATTERIA – ELECTRIC HIGH POLE SAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori srl
Via Due Camini 19, Zanè, Italia

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / ΤΥΠΟΣ / TYP:

KH-3GXD50PS10.8B1 / PCS 22-06

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato V – Sound Power Levels performed per annex V	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
KH-3GXD50PS10.8B1 / PCS 22-06	90 / 103

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:
The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:
Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wirde durchgeführt bei:
L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:
La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany No.0123 - Certificate No. M6A 105425 0046 Rev. 00

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ/ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΑ ΠΡΟΤΥΠΑ - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:
UNI EN ISO 12100:2010 EN 62841-1:2015 EN 11680-1:2011

e) Il caricabatterie (mod. KH24-1261900-B) è stato fabbricato e distribuito in conformità con le seguenti direttive: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
The charger (mod. KH24-1261900-B) has been manufactured and put on the market in accordance with the following directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU and 2011/65/EU
Das Ladegerät (mod. KH24-1261900-B) wurde gemäß den folgenden Richtlinien hergestellt und vertrieben: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
Le chargeur (mod. KH24-1261900-B) a été fabriqué et distribué conformément aux directives suivantes: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE
El cargado (mod. KH24-1261900-B) r fue fabricado y distribuido de acuerdo con las siguientes directivas: 2014/35/EU, 2014/30/UE e 2011/65/UE

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 07-09-2021
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen ylläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19 36010 Zanè (VI), Italia
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
https://www.bluebirdind.com
E-mail: info@bluebirdind.com